

TEGERA® 512

Leather glove, 0,6-0,7 mm, full grain goatskin, cotton, Cat. I, white, grey, black, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for precision work



Conform Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)

EN 420:2003



12 PAIRS

6
X-SMALL

MATERIAL SPECIFICATION Leather 50%, cotton 49%, natural latex 1%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11
DEXTERITY 5

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
PROUKLJURA COOTREBETET PPE BOGÅRPPET T.C. 03/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ЗАЩИТЫ».



EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALA RISIKER
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

SV

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420:2003	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingertaktilitet Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingertaktilitet Min. 1; Max. 5
	Handskan är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotorarbete.
	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för skadning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (aktella engelskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vår rätt sida för att uppnå optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst tätt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENI:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I / SIMPLE DISPOSE
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.
	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. **Manufacturing date is given on the package. INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAAROJA VASTAAN
KÄYTTÖ ETUSIIVY TUOTEKOHTAISEN TIETOJEN OSASTA

FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS	
EN 420:2003	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntiterveyksen/ormonipäällyksen Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntiterveyksen/ormonipäällyksen Min. 1; Max. 5
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökukavuutta esim. asennustöissä.
	HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EEC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsineitä liikkuvien kone-osien lähellä tai turvavälineillä.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä ihmenehkäisissä asennustöissä. Käytä vain sopivan kokossa tuotetta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10° - +30°C. **SÄILYYSSÄIKÄ:** Kertakäyttöisellä käsineellä 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Välimuotoisuuksia sisältävien pakkausten käyttöä edeltävä tarkastus. Vaurioituneet tuotot on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsinäiden puhdistamiseen kemikaaleja tai tarvarenaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristönsuojelun määräysten mukaisesti. **ALLERGENEIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yllätykserkkysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

GEBRUCHSANWEISUNG
KKATEGORIE I / GERINGES RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME	
EN 420:2003	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, feingewebten, feinmotorischen Arbeiten zu bieten.
	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder unsicheren Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit). Falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Trage Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. **Niemals einschadhaftes Produkt verwenden. SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die eine potentielle Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive 89/686/EEC. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTRÉPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas de hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEET
KATEGORIA I / VAIK VÄHÄSTE OHTUUNE VASTU
OHJEKÄSÄJÄLKI TUOTTEEN LEIÄTIE ESIHELJEL

ET

Lugege enne antud tuote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS	
EN 420:2003	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Lihkuvus: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Lihkuvus: Min. 1; Max. 5
	Kindas on eriotstarbeline töö - näiteks detailtööks eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast tüübist.
	SOBIB TÕIDU KÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimumriskide ohukorrad. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalsele või väikestele ohtudele eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhaaniliste seadmetega läheduses.

SOBIIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kindad ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoitumisruumid on kuivad ja pimedad ruumid ning originaalpakend, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSÄIK:** Ühekordsete kindaste puhul kuni 36 kuud tootmisajavahemik. Tootmisajavahemik on tootud pakendi **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST!** Kui toode on kahjustatud, pole sellel kaitsetoimetust optimaalset ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kindaste puhastamiseks kemikaale või teravate ääreteta esemeid. **KÄSITUSOHJEET KÕRVALDAMINE:** Lahivalt kohalikest keskkonnasõnast. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitnudükuse märkide lümmesil. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER
SE FORSIDEN FÖR PRODUKTSPECFIK INFORMATION

NO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING	
EN 420:2003	VERNEHANSKER - GENERELLE KRÆV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingertaktilitet Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANSKER - GENERELLE KRÆV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingertaktilitet Min. 1; Max. 5
	Hansken er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle former som f.eks. ved finmotorarbeid.
	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARE Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EEC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengne fast.

PASSFORM OG STØRRELE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsidene. Bruk bare produktet i riktig størrelse. **LAGERING OG TRANSPORT:** Ber lages tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kastes. **RENGØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan være allergiske reaksjoner. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISICI
SE FORSIDEN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

DA

Læs instruksione grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING	
EN 420:2003	BEKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsfømlemmelsestest: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	BEKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsfømlemmelsestest: Min. 1; Max. 5
	Handskene er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.
	EGNET TIL KONTAKT MED FODERVARER Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelige maskindeler p.g.a risiko for fastsiddning.

PASFORM OG STØRRELE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsidene. Brug kun produktet i den rigtige størrelse. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGØRING:** Bymt rådgiv kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

POKYNY K POUZITÍ
KATEGORIE I / MINIMÁLNI RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDTÍ STRÁNKA



CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ	
EN 420:2003	OCHRANNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovaly lepší pohodlí při použití pro zvláště citlivé, například při jemné montážní práci.
	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.


VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vyban certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkt vhodné velikosti. **PŘEPRÁVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10° - +30°C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde ke poškození produktu, nebude produkt poskytovat optimální funkci a má být brzy zlikvidován. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani prostředky s ostrými hranami. **LIVKIDACE:** V souladu s místní legislativou vykládejte z životního prostředí. **ALBERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

EN 420-2003 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5	EN 420-2003 + A1:2009 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5
 El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.	 APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EPI Bg/686/CE. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420-2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. **ALMACENAMIENTO Y DESTREZA:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10° y 20° C. **VIDA ÚTIL:** Para los guantes desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIONES ANTES DEL USO:** Si el producto se daña no proporcional a la función óptima por la que debe desecharse. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos o objetos afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilice en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

EN 420-2003 GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5	EN 420-2003 + A1:2009 GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5
 Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.	 ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.



ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva Bg/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420-2003 in quanto a confort, vestibilità e destreza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra +10° C e +30° C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DEL USO:** Se il prodotto è danneggiato, non svolgerla la funzione attesa e dovrà essere sostituito. **PULIZIA:** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

EN 420-2003 BESCHERMENDE HANDSCHOEVEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5	EN 420-2003 + A1:2009 BESCHERMENDE HANDSCHOEVEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5
 De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, tensnede het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden (bijvoorbeeld bij fijn montagewerk).	 GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.



WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens PPE Bg/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVOORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420-2003 voor confort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. **OPSLAAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° - +30°C. **HOUDBAARHEID:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GERBUK:** Indien het product beschadigd raakt, beschied het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of schepre schoonmaak voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoelichheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

EN 420-2003 OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5	EN 420-2003 + A1:2009 OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5
 Rukavice je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.	 VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.



VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybalený certifikáciou podľa PPE Bg/686/EG. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojovho vybavenia s nechránenými časťami.

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420-2003; z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. **PRIPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10° - +30° C. **TRVALÝ VÝSTUP PRI SKLADOVANÍ:** Pre jednorazové rukavice - 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt nebude poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavice. Žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. **LKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou vykládajte na životného prostredia. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

EN 420-2003 APSAUGAŪS PIRŠTINĖS - BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Trybų tikimumo testas: Min. 1; Maks. 5	EN 420-2003 + A1:2009 APSAUGAŪS PIRŠTINĖS - BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Trybų tikimumo testas: Min. 1; Maks. 5
 Si pirštinei trumpesnė už standartinę, kad būtų patogiau tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.	 GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gaukite, susisiekię su Ejendals.

[SPĖJIMAI] Tik minimaliai rizikai. Šis gaminys garantuoja apsaugą tik tada, kai rizika minimali. Gaminys sertifikuotas pagal PPE Bg/686/EC. Nenaudokite šiuo pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos.

TINKAMI DVYZIAI. Visi dyžiai atitinka EN 420-2003 patogumo, tinkamumo ir miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dyžio gaminius. **LAIKYMAS IR GABENIMAS.** Geriausia laikyti sausoje ir šiltesnėje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10° iki +30° C. **TINKA NAUDOTI.** Visiems pirštiniams – 36 mėnesių nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data – ant pakuočės. **PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE.** Jeigu gaminys pažeistas, jis netinkamas pasiskirties – jį reikia išmesti. **VALYMAS.** Nenaudokite jokių chemikalių ar štrydų daiktų pirštiniams valyti. **ISMETIMAS.** Pagal vietos aplinkosaugos įstatymus. **ALERGENAI.** Šis gaminis sudarytas yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei atmetai jautri. **DAUGIAU INFORMACIJOS GAUŠITE,** susisiekię su Ejendals.

EN 420-2003 REKAWIC OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5	EN 420-2003 + A1:2009 REKAWIC OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5
 Rekawica krótsza od rekawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych: zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.	 ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWIENIEM W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

OSTRZEŻENIE! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE Bg/686/EC. Rekwavici nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.

DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420-2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjątkowo jest inaczej napisano. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i czystym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30° C. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Dla rekawicy jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. **KONTROLA PRED UZIECIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, nie zapewnij optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. **CZYSZCZENIE:** Nie używaj chemikaliów, nie należy używać szorstkich tkanin, nie używaj ostrych przedmiotów. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalny ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestąć używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

EN 420-2003 VAROVALNE ROKAVICE – SPLOSNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE Prekusa gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5	EN 420-2003 + A1:2009 VAROVALNE ROKAVICE – SPLOSNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE Prekusa gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5
 Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba udobnejša – na primer pri natančnem sestavljanju.	 PRIMERNO ZA STIK S HRANO Ve informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

OPOZORILO! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite samo pri manjših tveganjih in je certificiran v skladu z Direktivo Bg/686/EGS o osebni zaščitni opremi. Ta zaščita ne smete uporabljati v bližini premakljajih se predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli.

TESTOSNI IN VEĽIKOSTI: Vse velikosti so skladne s standardom EN 420-2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost. Če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in termen prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10 in +30° C. **ROK UPORABNOSTI:** Rokavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. **PRED UPORABO PREVERITE:** Če je izdelek poškodovan, ne bo mogoč zagotoviti optimalne zmogljivosti in ga morate zavreči. **ČISTENJE:** Rokavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robari. **ODLAGANJE:** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavlja tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Ve informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

EN 420-2003 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Макс. 1; Мин. 5	EN 420-2003 + A1:2009 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Макс. 1; Мин. 5
 Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.	 ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Европейского Союза PPE/BG/686/EC. Только от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от вращающихся деталей или не защищенных частей механизмов.

РАЗМЕРЫ: Все размеры соответствуют Директиве EN 420-2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности, если это не оговорено на титульной странице. Рекомендуются носить перчатки только соответствующего размера. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30° C. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ:** Для перчаток одноразового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты такой продукт следует утилизовать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Водна использовавания при контакте с опасными химическими веществами никогда не должно превышать в часе (внимательное время проинвентаризации некоторых химических веществ может быть меньше). **ОЧИСТКА:** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. **УТИЛИЗАЦИЯ:** Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизовать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЕРГЕНЫ:** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергогенными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.

EN 420-2003 VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjgyűjtéseteszt: Min. 1; máx. 5	EN 420-2003 + A1:2009 VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjgyűjtéseteszt: Min. 1; máx. 5
 A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például finom szerelési munkánál.	 ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINT-KEZESRE ALKALMATOS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

FIGYELMEZTETÉSI! Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, és a PPE Bg/686/EC alapján tanúsították. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen kábelekkel bíró gépek közelében.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420-2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltevés a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideálisan tárolja és szállítsa az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. **ELTÁRHATÓSÁG:** Elődobható kesztyűnél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. **ÉLELMŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megér, akkor nem működik optimálisan ezért meg kell semmisíteni. **TESZTÍZÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy erős szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. **ARTIKULÁNTARTÁS:** A helyi közegvezető szabványoknak megfelelően. **ALLERGENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatait hordozhatják. Túlérzékenységet okozhatnak. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

EN 420-2003 AIZSARGGĪMI – VISĀRPIRĀGŠ PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5	EN 420-2003 + A1:2009 AIZSARGGĪMI – VISĀRPIRĀGŠ PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5
 Cimdi ir īsāki par standartu cimdīm, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.	 PIEMĒROTĀS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM Lai uzlabotu vaikār, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis izstrādājums paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimālām riskiem saskaņā ar PPE Bg/686/EC. Nes izmāciet nedrīkst lietot baltus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātajām daļām.

IZMĒRI UN TŪ IZVEĻE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420-2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoša izmēra un tūmā saskaņā ar norādītajiem. Jāvākā piemērota izmēra izstrādājums. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jauktgais sausais un tūmā veidā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +30°C. **GLABĀŠANĀS ILGUMS:** Vienreizlietojamam cimdīem 36 mēneši no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANĀS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nepildīs savu optimālo funkciju, un tādēļ ir jāizmet. **TĪRSĒŠANA:** Cimdus tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskajās vai asus priekšmetus. **LĪKVĒDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. **ALERĢENI:** Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījies paaugstināts jutības pazīmes. Lai uzziātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

EN 420-2003 MĂNUȘI DE PROTECȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5	EN 420-2003 + A1:2009 MĂNUȘI DE PROTECȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5
 Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a sport confortabil pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de mână.	 ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

AVERTISMENT! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu Directiva Bg/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați acest produs în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neregulate.

POTRIVEȘI ȘI DIMENSIUNAR: Toate dimensiunile respectă EN 420-2003 în casa ce privește confortul, potrivirea și identitatea, dacă se specifică pe prima pagină. Partea dor produsule de dimensiuni corespunzătoare. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întinutease în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADA DE VALABILITATE:** 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta nu va oferi protecție optimă și trebuie înlocuit. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediu înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potencial pentru utilizări alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

EN 420-2003 KORUYUCU EL DUVENLER – GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5	EN 420-2003 + A1:2009 KORUYUCU EL DUVENLER – GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5
 İnce montaj işleri gibi özel amaçlar için konfor artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.	 GIDALARA İTİMAŞA UYGUNDUR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişimin kurun.

UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, PPE Bg/686/EG'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaları veya konusuz parçaları sarih makinelere yakından kullanmayın.

ELE OTTURMA VE YAKINDA: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından din sayfada açıklanmışsa EN 420-2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebattaki ürünlere kullanın. **SAKILAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kur ve karınk ortama orijinali paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklana. **RAK ÖMRÜ:** Kullanıcı eldiven için üretimi tarihinden itibaren 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal fonksiyonun ve inha edilmesi gerekir. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesnelere kullanmayın. **İMHA:** Yerele çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Ağrı duyulabilir belirtiler durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişimin kurun.

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE



TEGERA® 512

Leather glove, 0,6-0,7 mm, full grain goatskin, cotton, Cat. I, white, grey, black, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for precision work



Council Directive 89/686/EEC (PPE Directive)

EN 420:2003

BRUKSANVISING
KATEGORI I / MINIMALA RISIKER
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION



Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420:2003	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. I; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. I; Max. 5
	Handskar är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoringsarbeten.
	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fästning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (aktella engelskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vår rätt sida för att öppna optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst tørt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engelskaper 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENI:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I / SIMPLE DISPOSE
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION



Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. I; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. I; Max. 5
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.
	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, but between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. **Manufacturing date** is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
KATEGORI I / VAIN VÄHÄISEN VAAROJA VASTAAN
KÄYTTÖOHJEET TUOTEKOHTAISIN TIETOJEN OSASTA



Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAAMERKKEJEN SELITYS

EN 420:2003	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntiterveyskysely/ormonipölytys: Min. I; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntiterveyskysely/ormonipölytys: Min. I; Max. 5
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökukavautta esim. asennustöissä.
	HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EEC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsineitä liikkuvien kone-osien lähellä tai turvasuojan takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivellä muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä ihmenehkäisyä asennustöitä. Käytä vain sopivan kokossa tuotetta. **VÄRÄSTÖINTI JA KUJUTUUS:** Säilytyksessä alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYYYSKAU:** Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Väimistösuojaimien ja muiden pakkausten. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioituneet tuotet on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsinien puhdistamiseen kemikaalia tai tarvareunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölaatu- ja turvallisuusvirastojen ohjeiden mukaisesti. **ALLERGENEIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylläkyrköysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

GEBRÄUCHSANWEISUNG
KKATEGORIE I / GERINGES RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN



Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTORAMME	
EN 420:2003	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. I; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. I; Max. 5
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, feilbew. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.
	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet; Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder unsicheren Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Trage Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. **Niemals einschadhaftes Produkt verwenden. SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT



Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. I; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. I; Max. 5
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive 89/686/EEC. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTRÉPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEET
KATEGORIA I / VAIK VÄHÄESTE OHTUDE VASTU
ÜKSIKASJALGIL TUOTEINFORMAATIO LEIÄTÄ ESISELHELT



Lugege enne antud tuote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS

EN 420:2003	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvustest: Min. I; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvustest: Min. I; Max. 5
	Kindas on eriotstarbeline töö - näiteks detailtööd eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast tüühest.
	SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimumriskide ohtudeks. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalselt või väikeselt ohtude eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhanistide seadmesaad läheduses.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimedas ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSAJA:** Ühekordselt kasutatavate puhul kuni 36 kuud tootmisajavahemikus. Tootmisajavahemiku ja tootmisajavahemiku **KONTROLLI ENNE KASUTAMIST:** Kui tuote on kahjustatud, pole sellel kasutamiseks optimaalne ja see tuleks minimeerida. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kõvasti puhastamiseks kemikaale või teravaid ääretäge esemeid. **KASUTUSLIIKORVALDAMINE:** Lahivalt kohalikest keskkonnataustest. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab informatsiooni, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitnudükuse märkide lähemal. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

BRUKSANVISING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER
SE FØRSIDEN FØR PRODUKTSPECIFIK INFORMASION



Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MÆRKING	
EN 420:2003	VERNEHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. I; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. I; Max. 5
	Handsker er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle formerl som f.eks. ved finmotoringsarbeide.
	EGNET FØR KONTAKT MED MATVARER Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designert for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EEC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengne fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsidene. Bruk bare produktet i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Ber lagres tørt og mørkt i originalemballasje, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker 36 måneder etter produktionsdato. Produktionsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kastes. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre handskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENI:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

BRUGSANVISING
KATEGORI I / MINIMALE RISICI
SE FØR SIDEN FØR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION



Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING	
EN 420:2003	BEKYTTETLESESHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidførmælmestest: Min. I; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	BEKYTTETLESESHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidførmælmestest: Min. I; Max. 5
	Handsker er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.
	EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handsker ved bevægelige maskindeler p.g.a risiko for fæstning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003, hvis ikke andet er forklaret på forsidene. Brug kun produktet i den rigtige størrelse. **OPBEVARENING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGØRING:** Bemyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENI:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

POKYNY K POUZITÍ
KATEGORIE I / MINIMÁLNÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VÍZ PŘEDNÍ STRÁNKOU



Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ

EN 420:2003	OCHRANNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. I; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. I; Max. 5
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodl při použití pro speciální úkoly, například při jemné montážní práci.
	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navrženo tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaleno s certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30°C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud najdete poškozené produkty, nebuďte produkt poskytovat optimální funkčnost a mějte je brzy zlikvidovány. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte žádné chemikálie ani prostředky s ostrými hranami. **LIVKIDACE:** V souladu s místní legislativou i týkající se životního prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

12 PAIRS



SMALL



ONLY FOR THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, CUSTOMS UNION AND MEMBER STATES
PROJUKTUR COOPRETIETET PPE 89/686/EEC T. 09/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЯКТОВ НА РАБОЧНОМ МЯСТЕ».

EJENDALS AB

Box 7, SE-739 21, Lekeåsen, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE		
EN 420-2003	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5	EN 420-2003 + A1:2009 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.	
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.	
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.	
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.	
ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EPI Bg/686/CE. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.		
AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. ALMACENAMIENTO Y DESTREZA: Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10° y 30° C. VIDA ÚTIL: Para los inspectores desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. INSPECCIONES ANTES DEL USO: Si el producto se daña no proporcional a la función óptima por la que debe desecharse. LIMPIEZA: No utilice productos químicos o objetos afilados para la limpieza de los guantes. ELIMINACIÓN: Conforme a la legislación medioambiental local. ALERGENOS: Este producto contiene componentes que pueden generar un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilice en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.		

ISTRUZIONI D'USO

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA		
EN 420-2003	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5	EN 420-2003 + A1:2009 GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.	
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.	
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.	
ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva Bg/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.		
VESTITIBILI E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO: Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra 10° C e 30° C. DURATA DI CONSERVAZIONE: Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. CONTROLLARE PRIMA DEL USO: Se il prodotto è danneggiato, non svolgare la funzione a cui è dorve essere sostituito. PULIZIA: Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. SMALTIMENTO: Secondo le normative ambientali locali. ALLERGENI: Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.		

GEbruKSAANWIJZING

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MARKERING		
EN 420-2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5	EN 420-2003 + A1:2009 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5
	De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, tensnede het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden (bijvoorbeeld bij fijn montagewerk).	
	De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, tensnede het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden (bijvoorbeeld bij fijn montagewerk).	
	De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, tensnede het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden (bijvoorbeeld bij fijn montagewerk).	
WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens PPE Bg/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.		
PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. OPSLAG EN TRANSPORT: De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen 10° - 30°C. HOUBAARHEID: Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK: Indien het product beschadigd raakt, beeld het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. REINIGING: Gebruik geen chemicaliën of schepre voerwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. VERWIJDERING: Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. ALLERGENEN: Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekens van overgevoelheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.		

POKYNY NA POUŽITIE

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLIVKY OZNACENIA		
EN 420-2003	OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5	EN 420-2003 + A1:2009 OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5
	Rukavice je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.	
	Rukavice je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.	
	Rukavice je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.	
VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybraný certifikáciou podľa PPE Bg/686/ES. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojovho vybavenia s nechránenými časťami.		
MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. PRÉPARAČIA A SKLADOVANIE: Prázdne skladovacie rukavice 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. KONTROLA PRED POUŽITÍM: Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt nebude poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. ČISTENIE: Nepoužívajte na čistenie rukavice žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. LKVIDÁCIA: V súlade s miestnou legislatívou vylikvidujte na životného prostredia. ALERGENY: Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov prečítavosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.		

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ZENKLŲ REIKŠMĖS		
EN 420-2003	APSIAUGINĖS PIRŠTINĖS, BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Pirštų miliumo testas: Min. 1; Maks. 5	EN 420-2003 + A1:2009 APSIAUGINĖS PIRŠTINĖS – BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Pirštų miliumo testas: Min. 1; Maks. 5
	Si pirštinė trumpesnė už standartinę, kad būtų patogiau tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius darbus, montavimo darbus.	
	Si pirštinė trumpesnė už standartinę, kad būtų patogiau tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius darbus, montavimo darbus.	
	Si pirštinė trumpesnė už standartinę, kad būtų patogiau tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius darbus, montavimo darbus.	
ĮSPĖJIMAI! Tik minimaliai rizikai. Šis gaminytis garantuoja apsaugą tik tada, kai rizika minimali. Gaminys sertifikuotas pagal PPE Bg/686/EC. Nenaudokite šių pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos.		
TINKAMI DVYŽIAI. Visi dyžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo miliumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitą nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dyžio gaminius. LAIKYMAS IR GABENIMAS. Geriausia laikyti sausose ir tamsioje vietoje originalioje paketoje nuo -10° iki +30° C. TINKA NAUDOTI. Visas laikas pirštinės – 36 mėnesiai nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data – ant paketo. PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE. Jeigu gaminytis pažeistas, jis netinkamas naudoti. VALYMAS. Nenaudokite jokių chemikalių ar šiurkščių daiktų pirštiniams valyti. ŠVIETIMAS. Pagal vietos aplinkosaugos įstatymus. ALERGENAI. Šis gaminytis sudarytas iš komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei tamsi arba jaučiat. DAUGIAU INFORMACIJOS GAUSITE, susisiekiute su Ejendals.		

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ		
EN 420-2003	REKAWIC OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5	EN 420-2003 + A1:2009 REKAWIC OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5
	Rekawica krótsza od rekawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.	
	Rekawica krótsza od rekawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.	
	Rekawica krótsza od rekawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.	
OSTRZEŻENIE! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprzakjektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE Bg/686/EC. Rekwawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyny z niezabezpieczonymi częściami.		
DOPASOWANIE I ROZMIAR. Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeśli nie wyjątkowo inak jest napisane. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednim dopasowaniu zgodnie z PRZECYKACIJA PRODUKTU. Najlepiej przetestować w szafce i centymetry pomiarze, zanim w ogólnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30° C. OKRES TRWAŁOŚCI. Dla rekawicy jednorazowej: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. KONTROLA PRED UZYCIEM: Jeżeli produkt został uszkodzony, nie zapewnij optymalnej ochrony i powinien zostać usunięty. CYSZCZENIE: Nie używaj chemikaliów ani przedmiotów o ostrych krawędziach. UTYLIZACIJA: Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. ALERGENY: Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalny ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestac używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.		

NAVODILA ZA UPORABO

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA OZNAK		
EN 420-2003	VAROVALNE ROKAVICE – SPLOSNE ZAHTEVE IN TESTNE METODE Prekus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5	EN 420-2003 + A1:2009 VAROVALNE ROKAVICE – SPLOSNE ZAHTEVE IN TESTNE METODE Prekus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5
	Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba udobnejša – na primer pri natančnem sestavljanju.	
	Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba udobnejša – na primer pri natančnem sestavljanju.	
	Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba udobnejša – na primer pri natančnem sestavljanju.	
OPOROŽILO! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite samo pri manjših tveganjih in je certificiran v skladu z Direktivo Bg/686/EGS o osebnih zaščitnih oprehi. Teh risksko ne smete uporabljati v bližini premakljivega ali predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli.		
TESTOSI IN VEĽIKOSTI: Vse velikosti so skladne s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost. Če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT: Najbolje hraniti v suhem in toplem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10 in +30° C. ROK UPORABNOSTI: Rokavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. PRED UPORABO PREVERITE: Če je izdelek poškodovan, ne bo mogoč zagotovljati optimalne zmogljivosti in ga morate zavrniti. ČISTENJE: Rokavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. ODLAGANJE: Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. ALERGENI: Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavlja tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.		

INSTRUKCIJA PR EKSPĽATACIJI

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ		
EN 420-2003	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5	EN 420-2003 + A1:2009 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5
	Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.	
	Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.	
	Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.	
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Евросоюза PPE/Bg/686/EG. Только от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от вращающихся деталей или не защищенных частей механизмов.		
РАЗМЕРЫ. Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности, если это не оговорено на титульной странице. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА. Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 С. СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ. Для перчаток однократного использования – 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Всегда используйте перчатки при контакте с опасными химическими веществами, никогда не должно превышать в час (внимательно время проникновения некоторых химических веществ может быть меньше). ОЧИСТКА. Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. УТИЛИЗАЦИЯ. Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с соответствующими природоохранными нормами и требованиями. АЛЛЕРГЕНЫ. Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергоактивными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.		

A termék használata előtt figyelmesen olvassa ezeket az utasításokat.

JELŐLÉSEK MAGYARÁZATA		
EN 420-2003	VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjgyűjtésetest: Min. 1; máx. 5	EN 420-2003 + A1:2009 VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjgyűjtésetest: Min. 1; máx. 5
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például fém szerelési munkánál.	
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például fém szerelési munkánál.	
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például fém szerelési munkánál.	
FIGYELMEZTETÉSI! Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, és a PPE Bg/686/EC alapján tanúsították. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen karkézkekkel bíró gépek közelében.		
ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Ideálisan tárolandó eredeti csomagolásban, száraz, sötét helyen, +10°C és +30°C között. ELTARTÁSIDŐTÁRSÁG: Eldobható kesztyűnél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. ÉLETNÖRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT: Ha a termék megérkezik, akkor nem működik optimálisan ezért meg kell szemlészni. TESZTILÁS: Ne használjon vegyszereket vagy egyéb szilárd tárgyakat a kesztyű tisztítására. ARTIKULÁNTARTÁS: A helyi környezet szennyezésének megelőzése érdekében. ALLERGENEK: Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergias reakciók potenciális kockázatait hordozhatják. Túlérzékenységetesen használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállallattal.		

LIETUOSIAN INSTRUKCIJA

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS		
EN 420-2003	AIZSARGĀCĪMI – VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5	EN 420-2003 + A1:2009 AIZSARGĀCĪMI – VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5
	Cimdi ir īsāki par standartu cimdīm, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.	
	Cimdi ir īsāki par standartu cimdīm, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.	
	Cimdi ir īsāki par standartu cimdīm, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.	
BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis sistrādājums paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimālām riskiem saskaņā ar PPE Bg/686/EC. Sisistrādājums nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātiem daļām.		
IZMĒRI UN TŪ IZVEĽE. Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā izmēra un augstuma nodrošināšanu. Jāvaka piemērota izmēra izstrādājums. UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA. Iztardājuma sausnā turēja vienā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +30°C. GLABĀŠANĀS LAUGUMS. Vienreizlietojamam cimdīem 36 mēneši no izgatavošanas datuma. Iztardojamā datums ir norādīts uz iepakojuma. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANĀS. Ja izstrādājums tiek bojāts, tas var nepildīt savu optimālo funkciju, un tādi ir jāizmet. TRĪŠĀNA: Cimdi trīšānai nedrīkst izmantot nekādas ķīmikālijas vai asus priekšmetus. LKVIDĒŠANA: Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. ALERĢENI: Šis istrādājums satur vietas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīst lietot, ja ir parādījies paaugstināts jutības pazīmes. Lai uzziātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".		

INSTRUKCIJA DE UTILIZARE

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJUL		
EN 420-2003	MĀNUȘI DE PROTECȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5	EN 420-2003 + A1:2009 MĀNUȘI DE PROTECȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5
	Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spor confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.	
	Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spor confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.	
	Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spor confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.	
AVERTISMENTI! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu Directiva Bg/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați acest produs în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate.		
POTRIE ȘI DIMENSIUNEA: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și identitatea, dacă nu se explică pe mai puțin pagină. Parcurgeți produsule de dimensiuni corespunzătoare. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT: Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întinsească în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30		



TEGERA® 512

Leather glove, 0,6-0,7 mm, full grain goatskin, cotton, Cat. I, white, grey, black, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for precision work



Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)

EN 420:2003

12 PAIRS



7 340118 308838

MATERIAL SPECIFICATION Leather 50%, cotton 49%, natural latex 1%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11

DEXTERITY 5



EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING KATEGORI I / MINIMALA RISIKER SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION



SV

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420:2003	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänslighet Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänslighet Min. 1; Max. 5
	Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotorarbete.
	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fästning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (aktella engelskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vår rätt sida, för att uppnå optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engelskandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENI:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY I / SIMPLE DISPOSITION SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION



EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.
	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHelf LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. **Manufacturing date** is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAARAOJA VASTAAN KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISIA TIEDOJA OSASTA



FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS	
EN 420:2003	SUOJAKÄSINEET - YLEISEIT VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntokerkkyys/ormiaappällyys Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISEIT VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntokerkkyys/ormiaappällyys Min. 1; Max. 5
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökomfortia esim. asennustöissä.
	HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EEC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsineitä liikkuvien kone-osien lähellä tai tarttumisvaran takia.

SOVIITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä yhnenäksienä asennustöitä. Käytä vain sopivan kokossa tuotetta. **VARASTOINTI JA KUJUTUS:** Säilytä alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10° - +30°C. **SÄILYYSAIKA:** Kestävyyttä koskien 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Vain valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **Puhdistaminen:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaalia tai tarvapehneitä esim. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristövalvontamääräysten mukaisesti. **ALLERGENEIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yhteyksysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

GEBRAUCHSANWEISUNG KKATEGORIE I / GERINGES RISIKO BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN



DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME	
EN 420:2003	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, feilbew. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.
	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuh niemals in der Nähe von beweglichen oder ungescherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Trage Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. **Niemals einschadhaftes Produkt verwenden.** **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT



FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive 89/686/EEC. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contactez Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEET KATEGORIA I / VAIN VÄHÄSTE OHTUUD VASTA OIKSİKÄSÄJALLO TUOTEIN LOIAT ELSIHEL



ET

Lugege enne antud tuote kasutamist käsolevate juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS	
EN 420:2003	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Lihkuvustest: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Lihkuvustest: Min. 1; Max. 5
	Kindas on eriotstarbeline töö - näiteks detallaadust eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardtesti kindust tühen.
	SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS Oiksikäsajalku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimumriskide ohtudele. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalsele või väikestele ohtudele eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhanistide seadmesaad läheduses.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja lihkuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kande ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuiv ja pimeas ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSAEG:** Ühekorsete kindaste puhul kuni 36 kuud tootmisajast peale. Tootmisajast peale tootud pakendite **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST!** Kui toote on kahjustatud pole sellel kaitsetoime optimaalne ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kõmetat puhastamiseks kemikaale või teravate ääreteta esemeid. **KASUTUSJÄTK KÕRVALDAMINE:** Lahivalt kohalikest keskkonnatoetustest. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitnudükuse märkide lähemisel. Oiksikäsajalku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

BRUKSANVISNING KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION



NO

Les anvisninger nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MÆRKNING	
EN 420:2003	VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
	Handsken er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle former som f.eks. ved finmotorarbeid.
	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designert for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EEC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengse fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelse, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasje, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshansker 36 måneder etter produksjonsdato. **Produksjonsdato** er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kasseres. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljøoppgjøringen på stedet. **ALLERGENI:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er tvil, kontakt Ejendals.

BRUKSANVISNING KATEGORI I / MINIMALE RISICI SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION



DA

Læs instruksenerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING	
EN 420:2003	BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsefølelsestest: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsefølelsestest: Min. 1; Max. 5
	Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.
	EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelige maskindeler p.g.a risiko for festsiddning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. **OPBEVARENING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLEDTID:** For engangshansker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGJØRING:** Bymt rådgiv kemikalier eller skarpe genstande til rengjøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENI:** Produktet indeholder komponenter, der kan udløse en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

POUŽITOK POUZITÍ KATEGORIE I / MINIMÁLNÍ RIZIKO PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKU



CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ	
EN 420:2003	OPCHRANĚNÉ RUKAVICE - OBEČNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Žkouska obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	OPCHRANĚNÉ RUKAVICE - OBEČNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Žkouska obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodli při použití pro zvláštní úlohy, například při jemné montážní práci.
	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržten tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vyvben certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodli, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10° - +30°C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od daty výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde ke poškození produktu, nebude produkt poskytovat optimální funkčnost a měly by být zlikvidovány. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. **LIVKIDACE:** V souladu s místními legislativními úkydci se zvláštní prosředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE			
EN 420:2003	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EPI Bg/686/CE. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. **ALMACENAMIENTO Y DESTREZA:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10°C y 30°C. **VIDA ÚTIL:** Para los guantes desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIONES ANTES DEL USO:** Si el producto se daña no proporcional a la función óptima por lo que debe desecharse. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suscitar un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilice en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA			
EN 420:2003	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva Bg/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a confort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra 10°C e 30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DEL USO:** Se il prodotto è danneggiato, non svolgerla la funzione ottimale e dovrà essere sostituito. **PULIZIA:** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MARKERING			
EN 420:2003	BESCHERMENDE HANDSCHOESEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingerverdigtheidstest: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOESEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingerverdigtheidstest: Min. 1; Max. 5
	De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, tensnede het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden (bijvoorbeeld bij fijn montagewerk).		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens PPE Bg/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen 10°C - 30°C. **HOUDBAARHEID:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of schepre voerwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWUURDING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheden. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

YYSVELTIVKY OZNAČENIA			
EN 420:2003	OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5
	Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.		VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI: Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybalený certifikáciou podľa PPE Bg/686/EG. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčiastí ani strojovho vybavenia s nechránenými časťami.

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. **PRÉPARAČIA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladovať na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote 10°C - 30°C. **TRVALÝ VÝTVR PRÍ SKLADOVANÍ:** Pre jednorázové rukavice - 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt nebude poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavice. Znače chemikálie ani predmety s ostrými hranami. **LKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou vylikvidujte na životného prostredia. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov prečítavosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ŽENKLŲ REIKŠMĖS			
EN 420:2003	APSAUGAINĖS PIRŠTINĖS - BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Pirštų milkinimo testas: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGAINĖS PIRŠTINĖS - BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Pirštų milkinimo testas: Min. 1; Maks. 5
	Ši pirštinė trumpesnė už standartinę, kad būtų patogiau tam tikromis sunkiomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius darbus, montavimo darbus.		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gaukite, susisiekię su Ejendals.

ĮSPĖJIMAI! Tik minimaliai rizikai. Šis gaminys garantuoja apsaugą tik tada, kai rizika minimali. Gaminys sertifikuotas pagal PPE Bg/686/CE. Nenaudokite šiuo pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos.

TINKAMI DVYŽIAI. Visi dyžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir milkinimo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitą nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dyžio gaminius. **LAIKYMAS IR GABENIMAS.** Geriausia laikyti sausose ir šviesoje vietose originalioje pakuotėje nuo -10°C iki +30°C. **TINKA NAUDOTI.** Visiems pirštiniams - 36 mėnesių nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakuotės. **PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE.** Jeigu gaminyje pažeistos, jis neatitinka saugos paskirties - jį reikia išmesti. **VALYMAS.** Nenaudokite jokių chemikalų ar štrių daikų, jautriems valyti. **ĮŠMETIMAS.** Pagal vietos aplinkosaugos įstatymus. **ALERGENAI.** Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei atmetai jautri. **DAUGIAU INFORMACIJOS GAUŠITE,** susisiekię su Ejendals.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŚNIENIE OZNAZEŃ			
EN 420:2003	REKAWICZE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	REKAWICZE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5
	Rekawica krótsza od rekawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.		ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWIWICĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

OSTRZEŻENIE! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE Bg/686/EC. Rekwawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.

DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjątkowo wskazano inaczej. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10°C do +30°C. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Dla rekawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. **KONTROLA PRED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, nie zapewnia optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. **CZYSZCZENIE:** Nie stosować żadnych środków czyszczących, chemikaliów ani przedmiotów o ostrych krawędziach. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalny ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestąć używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA OZNAK			
EN 420:2003	VAROVALNE ROKAVICE – SPLOSNE ZAHTJEVE IN METODE TESTIRANJA Preiskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VAROVALNE ROKAVICE – SPLOSNE ZAHTJEVE IN METODE TESTIRANJA Preiskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5
	Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba udobnejša – na primer pri natančnem sestavljanju.		PRIMERNO ZA STIK S HRANO Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

OPOZORILO! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite samo pri manjših tveganjih in je certificiran v skladu z Direktivo Bg/686/EGS o osebnih zaščitnih oprehi. Teh risksko ne smete uporabljati v bližini premakljajih ali strojev z nezaščitenimi deli.

TESTOSI IN VEĽIKOSTI: Vse velikosti so skladne s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost. Če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in termen prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10 °C in +30 °C. **ROK UPORABNOSTI:** Rokavice za enkratno uporabo imajo rok trajanja največ 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. **PRED UPORABO PREVERITE:** Če je izdelek poškodovan, ne bo mogel zagotavljati optimalne zmogljivosti in ga morate zavreči. **ČISTENJE:** Rokavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. **ODLAGANJE:** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavlja tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ			
EN 420:2003	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5	EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5
	Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.		ПОДОХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Европейского Союза PPE/BG/686/EG. Только от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от вращающихся деталей или не защищенных частей механизмов.

РАЗМЕРЫ. Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности, если это не оговорено на титульной стороне. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 С. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ.** Для перчаток одноразового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты, такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Всегда используйте при контакте с опасными химическими веществами никогда не должно превышать в часов (внимательно время проинформации некоторых химических веществ может быть меньше). **ОЧИСТКА.** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. **УТИЛИЗАЦИЯ.** Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЕРГЕНЫ.** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергогенными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

JELŐLESEK MAGYARÁZATA			
EN 420:2003	VÉDŐKEZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjigységstest: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VÉDŐKEZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjigységstest: Min. 1; máx. 5
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebben legyen kitalékosan előkezelhető használatnál - például fonal szerelési munkánál.		EÉLEMISZERREL VALÓ ÉRINT-KEZESÉRE ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

FIGYELMEZTETÉSI! Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, és a PPE Bg/686/EG alapján tanúsították. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen karkézkek közelében.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideálisan tárolja a kesztyűt az eredeti csomagolásban tárolandó +10°C és +30°C között. **ELTÁRHATÓSÁG:** Elődobható kesztyűnél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. **ÉLŐNÖRZÉS HASZNÁLAT ELOTT:** Ha a termék megérkezik, akkor nem működik optimálisan ezért meg kell semmisíteni. **TESZTÍÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy egyéb szálókat a kesztyű tisztítására. **ARTIKULÁNTARTÁS:** A helyi közeghatóság szabályozásának megfelelően. **ALERGENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergias reakciók potenciális kockázatait hordozhatják. Tüλεzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS			
EN 420:2003	AIZSARGCĪMI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGCĪMI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5
	Cimdi ir īsāki par standartu cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.		PIEMĒROTĀS DARBAM AR PĀRĪTĀS PRODUKTIEM Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis sirdzādams paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimāliem riskiem saskaņā ar PPE Bg/686/EC. Nes izmēdriet tikiet blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātiem daļām.

IZMĒRI UN TO IZVEĽE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādi, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoša izmēra un izstrādājuma nodrošināšanu. Jāvākā piemērota izmēra izstrādājums. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jaustīgākā sausā un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10°C līdz +30°C. **GLĀBŠANĀS LAIUMS:** Vienreizlietojamam cimdēm 36 mēneši no izgatavošanas datuma. Iztartošana datums ir norādīts uz iepakojuma. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANĀS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nepildīs savu optimālo funkciju, un tādi ir jāizmet. **TĪRSĒŠANA:** Cimdus tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskajās vai asus priekšmetus. **LĦVĒDZĪBĀS:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. **ALERĢĒNI:** Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījās paugstinātās jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

Parcureți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAŦII PRIVIND MARCAJUL			
EN 420:2003	MĂNUȘI DE PROTECŦIE - CERINTE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	MĂNUȘI DE PROTECŦIE - CERINTE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5
	Mănușele sunt mai scurte decât mănușele standard pentru a spor confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

AVERTISMENT! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certifiat în conformitate cu Directiva Bg/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați acest produs în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese rottoare.

POTRIVIRE ȘI DIMENSIUNARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și identitatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Parțiat dor produsele de dimensiuni corespunzătoare. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întinsecare în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10°C și +30°C. **PERIOADA DE VALABILITATE:** 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta nu va oferi protecție optimă și trebuie înlocuit. **CURĂŦIRE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediu și înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potencial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMĞELERİN AÇIKLAMASI			
EN 420:2003	KORUYUCU EL DÖVENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU EL DÖVENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5
	İnce montaj işlemleri gibi özel amaçlar için konfor artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.		GIDALARLA TEMASU UYGUNDUR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişime kurun.

UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, PPE Bg/686/CE'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaları veya hareket eden mekanizmalarla çalışırken kullanmayın.

ELE OTURMA VE YAKINDA: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından din sayfa da açıklanmışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebattaki ürünlere kullanın. **SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kur ve karınk ortamlarda orijinal paket içinde +10°C ile +30°C arası sıcaklıkta saklamı. **RÜK ÖMRÜ:** Kullandı eldivenleri için üretim tarihinden itibaren 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal fonksiyonları ve inha edilemezler. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesnelere kullanmayın. **İMH:** Yerele çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek

TEGERA® 512

Leather glove, 0,6-0,7 mm, full grain goatskin, cotton, Cat. I, white, grey, black, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for precision work



Conform Directive 89/686/EEC (PPE Directive)

EN 420:2003

12 PAIRS



ONLY FOR THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СОДТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ П. 03/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДМЕТОВ МАШИНАРИИ И ЗАЩИТЫ».



EJENDALS AB

Box 7, SE-756 793 21, Lekeåsa, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com



BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKER
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420:2003	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänslighet Min. 1; Max. 5
	Handskar är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoriserat arbete.
EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänslighet Min. 1; Max. 5
	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala riskssituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fästning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (aktella engelskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt sida för att uppnå optimala funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst tørt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I / SIMPLE DISPO
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.
EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHLEP LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. **Manufacturing date is given on the package. INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

КÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAAROJA VASTAAN
KÄYTTÖ ETUJUNA TUOTEKOHTAINEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS	
EN 420:2003	SUOJAKÄSINEET - YLEISEST VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tunttestitarkkyys/ormoinapölypöly: Min. 1; Max. 5
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökukavuutta esim. asennustöissä.
EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISEST VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tunttestitarkkyys/ormoinapölypöly: Min. 1; Max. 5
	HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN Pyydi lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EEC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsintä liikkuvien kone-osien lähellä tai tarttumisvaaraa takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivellä muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä ihonmekaanista asennustöitä. Käytä vain sopivan kokossa tuotetta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄÄLYYSSÄKÄ:** Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Vain valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauskaavassa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioituneet tuotet on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsinetien puhdistamiseen kemikaaleja tai tarvareunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristönsuojelun määräysten mukaisesti. **ALLERGENEIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylläilyherkkysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

GEBRAUCHSANWEISUNG
KKATEGORIE I / GERINGES RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTODRAME	
EN 420:2003	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test taktilitit/fingerspitzengeföhl Min. 1; Max. 5
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, feilbew. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.
EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test taktilitit/fingerspitzengeföhl Min. 1; Max. 5
	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Trage Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. **Niemals einschadhaftes Produkt verwenden. SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive 89/686/EEC. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄSTE OHTUUNE VASTU
OHJEKÄSIALKUKA TOITTOEN LEIÄTTE ESILEHELT

Lugege enne antud tuote kasutamist käsolevate juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS	
EN 420:2003	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liiukustest: Min. 1; Max. 5
	Kindad on eriotstarbeline töö - näiteks detailtööks eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardtesti kindud tühen.
EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liiukustest: Min. 1; Max. 5
	SOBIIV TOIDUKÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimumriskide ohukorrad. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalselt või väikeste ohtude eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhanistite seadmesaad läheduses.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvas osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiustingimused on kuivas ja pimeas ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSAE:** Ühekorra kasutamise puhul kuni 36 kuud tootmispuhkest. Tootmispuhkesti ja kasutajate vahel tootud pakendis. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui tuote on kahjustatud pole selle kaitsetoime optimaalne ja see tuleks minimeerida. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kõmetat puhastamiseks kemikaale või teravate ääreteta esemeid. **KASUTUSLEHT KÕRVALDAMINE:** Lahivalt kohalikest keskkonnanõuetest. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab informatsiooni, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitundkõrke märkide lähemal. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER
SE FØRISIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MÆRKNING	
EN 420:2003	VERNEHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
	Handsker er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle former som f.eks. ved finmotoriseringsarbeid.
EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designert for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EEC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengse fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelse, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produktet i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kastes. **RENGØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre handskene. **AVFALL:** I henhold til miljøogovningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

BRUGSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISICI
SE FØRISIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Læs instruksinerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING	
EN 420:2003	BEKYTTETLESESHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidførmølemtest: Min. 1; Max. 5
	Handskene er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoriseringsarbejde.
EN 420:2003 + A1:2009	BEKYTTETLESESHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidførmølemtest: Min. 1; Max. 5
	EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certifieret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktion med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelige maskindeler p.g.a risiko for festsiddning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produktet i den rigtige størrelse. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGØRING:** Bymt rådgiv kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

POKYNKYŔ POUZITÍ
KATEGORIE I / MINIMÁLNÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRODUKTU VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ	
EN 420:2003	OGHRANNĚ RUKAVICE - OBECNĚ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovaly lepší pohodlí při použití pro specifické úkoly, například při jemné montážní práci.
EN 420:2003 + A1:2009	OGHRANNĚ RUKAVICE - OBECNĚ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5
	VHODNĚ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vyban certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojných vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30°C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od daty výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde ke poškození produktu, nebude produkt poskytovat optimální funkčnost a měly by být zlikvidovány. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předčistěcí s ostrými hranami. **LIVKIDACE:** V souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE		
EN 420:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5
<p>El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.</p>	<p>APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.</p>	
ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EPI B9/686/CE. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.		
AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. ALMACENAMIENTO Y DESTREZA: Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10°C y 30°C. VIDA ÚTIL: Para los guantes desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. INSPECCIONES ANTES DEL USO: Si el producto se daña no proporcional a la función óptima por la que debe desecharse. LIMPIEZA: No utilice productos químicos o objetos afilados para la limpieza de los guantes. ELIMINACIÓN: Conforme a la legislación medioambiental local. ALERGENOS: Este producto contiene componentes que pueden generar un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilice en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.		
INSTRUZIONI D'USO CATEGORIA I / PROGETTAZIONE SEMPLICE PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERLA PAGINA ANTERIORE.		
IT		
Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.		
SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA		
EN 420:2003 GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5
<p>Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.</p>	<p>ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.</p>	
ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva B9/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.		
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO: Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra 10°C e 30°C. DURATA DI CONSERVAZIONE: Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. CONTROLLARE PRIMA DELL'USO: Se il prodotto è danneggiato, non svolgerla la funzione a cui è stata e dovrà essere sostituito. PULIZIA: Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. SMALTIMENTO: Secondo le normative ambientali locali. ALLERGENI: Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.		
GERBUKSAANWIJZING CATEGORIE I / EENVUDDIG ONTWERP ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE		
NL		
Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.		
TOELICHTING BIJ MARKERING		
EN 420:2003 BESCHERMENDE HANDSCHOEVEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingerveerdigheidstest: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOEVEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingerveerdigheidstest: Min. 1; Max. 5
<p>De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, tensnede het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden (bijvoorbeeld bij fijn montagewerk).</p>	<p>GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.</p>	
WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens PPE B9/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.		
PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. OPSLAG EN TRANSPORT: De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen 10°C - 30°C. HOUBAARHEID: Voor veerhandschoenen 36 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. INSPECTIE VOOR HET GERBUK: Indien het product beschadigd raakt, beschik het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. REINIGING: Gebruik geen chemicaliën of scherp voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. VERWUURDING: Volgens de plaatselijke milieuregeling. ALLERGENEN: Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekens van overgevoelheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.		
РОКУВАННЯ НА ПОЗИТІВІ КАТЕГОРІЯ I / ЈЕДНОДУХУ НАВРН ПРЕ ИНФОРМАЦИЈЕ СПЕЦИЈЕ ПРЕ ПРОДУКТ ПОЗРИ ПЕРИОД СТРАНУ		
SK		
Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.		
YVYSVETLIVKY OZNAČENIA		
EN 420:2003 OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5
<p>Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.</p>	<p>VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.</p>	
VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybraný certifikáciou podľa PPE B9/686/EG. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčiastí ani strojov či vybavenia s nechránenými časťami.		
MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. PRIPRAVA A SKLADOVANIE: Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote 10°C - 30°C. TRVALOSŤ PRI SKLADOVANÍ: Pre jednorázové rukavice - 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. KONTROLA PRED POUŽITÍM: Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt nebude poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. ČISTENIE: Nepoužívajte na čistenie rukavice žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. LKVIDÁCIA: V súlade s miestnou legislatívou vykládajte za životného prostredia. ALERGENY: Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivčenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.		

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ZENKLŲ REIKŠMĖS		
EN 420:2003 APSAUGAINĖS PIRŠTINĖS - BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Pirštų milkinimo testas: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGAINĖS PIRŠTINĖS - BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Pirštų milkinimo testas: Min. 1; Maks. 5
<p>Si pirštinė trumpesnė už standartinę, kad būtų patogiau tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius darbus, montavimo darbus.</p>	<p>GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gaukite, susisiekię su Ejendals.</p>	
[SPĖJIMAI] Tik minimaliai rizikai. Šis gaminys garantuoja apsaugą tik tada, kai rizika minimali. Gaminys sertifikuotas pagal PPE B9/686/EC. Nenaudokite šių pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos.		
TINKAMI DYDŽIAI. Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir milkinimo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitą nurodyta. Dėvėti tik tinkamo dydžio gaminius. LAIKYMAS IR GABENIMAS. Geriausia laikyti sausose ir tamsoje vietoje originalioje pakuotėje nuo -10°C iki +30°C. TINKA NAUDOTI. Visiems pirštinėms – 36 mėnesių nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data – ant pakuočės. PRIEŠ NAUDOJIMA TIKRINKITE. Jeigu gaminyje pastebėtas, jis neatitinka su paskirties – į jėką išmėti. VALYMAS. Nenaudokite jokių chemikalių ar štrydų daiktų pirštinėms valyti. ISMETIMAS. Pagal vietos aplinkosaugos įstatymus. ALERGENAI. Šis gaminis sudarytas yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei atmetai laukti. DAUGIAU informacijos gaukite, susisiekię su Ejendals.		
INSTRUKCIJE UŽTIKOVANIA KATEGORIJA I - KONSTRUKCIJA PROSTA SPECIFIČKA INFORMACIJA PRODUKTU NA PIERWZJĘSIEM STRONIE		
PL		
Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe		
OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ		
EN 420:2003 REKAWIC OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	REKAWIC OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5
<p>Rekawica krótsza od rekawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.</p>	<p>ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWIENIEM W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.</p>	
OSTRZEŻENIE! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE B9/686/EC. Rekawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.		
DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i rzęczności, jeżeli nie wyjątkowo jest inaczej napisane. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednim dopasowaniu zgodnie z PRZECHODZAJENIEM TRANSPORT. Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10°C do +30°C. OKRES TRWAŁOŚCI: Dla rekawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. KONTROLA PRZED UŻYCIEM: Jeżeli produkt został uszkodzony, nie zapewnij optymalnej ochrony i powinien zostać ułtykowany. ZYSKACZENIE: Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano do suchych zawodach. UŁY- SZACIA: Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. ALERGENY: Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalny ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestac używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.		
NAVODILA ZA UPORABO KATEGORIJA I / PREPOSTA OBLIKA INFORMACIJA O IZDELJU SO NA VOLJU NA PRVI STRANI		
SL		
Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.		
RAZLAGA OZNAK		
EN 420:2003 VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN TESTIRNE METODE Preiskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN TESTIRNE METODE Preiskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5
<p>Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba udobnejša – na primer pri natančnem sestavljanju.</p>	<p>PRIMERNO ZA STIK S HRANO Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.</p>	
OPOZORILO! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zaščito pred tveganji, ki so manjši od tveganj, in je certificiran v skladu z Direktivo B9/686/EGS o osebni zaščitni opremi. Teh rokavice ne smete uporabljati v bližini premakljajih, strojev ali strojev z nezaščitenimi deli.		
TESTOSI IN VEĽIKOSTI: Vse velikosti so skladne s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost. Če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT: Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10 °C in +30 °C. ROK UPORABNOSTI: Rokavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. PRED UPORABO PREVERITE: Če je izdelek poškodovan, ne bo mogoč zagotoviti optimalne zmogljivosti in ga morate zavreči. ČISTENJE: Rokavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. ODLAGANJE: Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. ALERGENI: Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavlja tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.		
ИНСТРУКЦИЈА ПО ЕКСПЛУАТАЦИЈА КАТЕГОРІЯ I / ПРОСТОЙ ДИЗАЈН ИНФОРМАЦИЈА О ПРОДУКТ СМ НА ТИТУЛНИЈ СТРАНИЦЕ		
RU		
Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией		
ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ		
EN 420:2003 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5	EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5
<p>Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.</p>	<p>ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.</p>	
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Евросоюза PPE/B9/686/EG. Только от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от вращающихся деталей или не защищенных частей механизмов.		
РАЗМЕРЫ. Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности, если это не оговорено на титульной странице. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА. Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 С. СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ. Для перчаток одноразового использования – 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Всегда используйте средства и острые предметы для очистки перчаток. УТИЛИЗАЦИЯ. Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. АЛЛЕРГЕНЫ. Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергоактивными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.		

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

JELŐLÉSEK MAGYARÁZATA		
EN 420:2003 VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjigységstesz: test: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjigységstesz: test: Min. 1; máx. 5
<p>A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például finom szerelési munkáknál.</p>	<p>ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINT- KEZESRE ÁLKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.</p>	
FIGYELMEZTETÉSI! Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, és a PPE B9/686/EC alapján tanúsították. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen karkézkek bűrő gépek közelében.		
ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szem-pontjából, ha nincs más feltüntetve a csomagpon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Ideálisan tárolja száraz és sötét helyen, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. ELTÁRHATÓSÁG: Elődobható kesztyűnél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagolásban található. ÉLELMŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT: Ha a termék megérkezik, akkor nem működik optimálisan ezért meg kell semmisíteni. TESZTIÁS: Ne használjon vegre-reket vagy egyéb szálú tárgyakat a kesztyű tisztítására. ARTIKULÁNTARTÁS: A helyi köznyelv szerinti szabványoknak megfelelően. ALLERGENEK: Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázattá hordozhatók. Tünetek észlelése esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.		
LIETUOSIANAS INSTRUKCIJA KATEGORIJA I / VIENKĀRŠA UZŪBŪVE LAI UZZINĀTŪ SIKĀRU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMA, SKAT. PIRMO LAPU		
LV		
Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.		
MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS		
EN 420:2003 AIZSARGĀNDMI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirktu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGĀNDMI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirktu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5
<p>Cimdi ir īsāki par standartu cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.</p>	<p>PIEMĒROTĀS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM Lai uzlabotu vai kā, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".</p>	
BRĪDINĀJUMS! Tikai minimālām riskiem. Šis sirdāms paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimālām riskiem saskaņā ar PPE B9/686/EC. Neizmantojiet šīs lietas blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātiem daļām.		
IZMĒRI UN TŪ IZVEĻĒ: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoša izmēra un kļūdas nosaukuma nodrošināšanu. Jāvāka piemērota izmēra izstrādājums. UZ- GLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA: Jauktgais saus un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10°C līdz +30°C. GLABĀŠANĀS LAIĢMS: Vienreizlietojamam cimdāms 36 mēnešus no izgatavošanas datuma. Iztartvotvāns datums ir norādīts uz iepakojuma. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANĀS: Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nepildīs savu optimālo funkciju, un tādi ir jāizmet. TĪRSĀNA: Cimdus tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskajās vai asus priekšmetus. LĪKVĒDĒŠANA: Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. ALERĢĒNI: Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījās paugstinātās jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".		
INSTRUKCIJA DE UTILIZARE CATEGORIA I / DESIGN SIMPLU CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMĂȚI SPECIFICE PRODUSULUI		
RO		
Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.		
EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJUL		
EN 420:2003 MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5
<p>Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a sporii confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de mână.</p>	<p>ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.</p>	
AVERTISMENTI! Excluziv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu Directiva B9/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați acest produs în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese rotative.		
POTRIVIRE ȘI DIMENSIUNARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și distrețabilitatea, dacă nu se specifică pe prima pagină. Partea dreaptă producele de dimensiuni corespunzătoare. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT: Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întinsească în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10°C și +30°C. PERIOADĂ DE VALABILITATE: 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE: În cazul în care produsul este deteriorat, acesta nu va oferi protecție optimă și trebuie înlocuit. CURĂȚARE: Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. ELIMINARE: În conformitate cu legislația locală privind mediu înconjurător. ALERGENI: Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru persoanele alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.		
KULLANNIN TILMÄTLÄRI KATEGORIJA I / BÄSIT TASARMIN ÖRNE ÖZÜ BİLİGLER İÇİN ÖN SAYFAYA BAKINIZ		
TR		
Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.		
SİMGELERİN AÇIKLAMASI		
EN 420:2003 KORUYUCU EL DUVENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU EL DUVENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5
<p>İnce montaj işleri gibi özel amaçlar için konfor artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.</p>	<p>GIDALARLA TEMASU UYGUNDIR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişimi kurun.</p>	
UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, PPE B9/686/CE'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaları veya kayan nesnelerle parçaları sağa/malekinleri yakından kullanmayın.		
ELE OTURMA VE YAKINDA: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından din sayfada açıklanmışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebatları ürünüleri kullanın. SAKLAMA VE TAŞIMA: İdeal olarak kur ve karantik ortamba orişinali paketinde +10°C ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır. RAK ÖMRÜ: Kullan at eldivenleri için 36 aytan itibaren itibaren 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. KULLANIM ÖNCESİ KONTROL: Ürün hasar görürse, ideal fonksiyonu ve inha edilmesi gerekir. TEMİZLEME: Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesnelere kullanmayın. İMH: Yerele çevre mevzuatına göre. ALERJENLER: Bu ürün, potansiyel olarak reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Ağrı duyulabilir belirtiler durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişimi kurun.		

Carefully read these instructions before using this product.

Table with 2 columns: EN 420-2003 and EN 420-2003 + A1:2009. Contains instructions for protection, use, and safety warnings.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

Table with 2 columns: EN 420-2003 and EN 420-2003 + A1:2009. Contains instructions for protection, use, and safety warnings.

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

Table with 2 columns: EN 420-2003 and EN 420-2003 + A1:2009. Contains instructions for protection, use, and safety warnings.

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

Table with 2 columns: EN 420-2003 and EN 420-2003 + A1:2009. Contains instructions for protection, use, and safety warnings.

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

Table with 2 columns: EN 420-2003 and EN 420-2003 + A1:2009. Contains instructions for protection, use, and safety warnings.

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

Table with 2 columns: EN 420-2003 and EN 420-2003 + A1:2009. Contains instructions for protection, use, and safety warnings.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

Table with 3 columns: EN 420-2003, EN 420-2003 + A1:2009, and EN 420-2003 + A1:2009. Contains instructions for protection, use, and safety warnings.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

Table with 3 columns: EN 420-2003, EN 420-2003 + A1:2009, and EN 420-2003 + A1:2009. Contains instructions for protection, use, and safety warnings.

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

Table with 2 columns: EN 420-2003 and EN 420-2003 + A1:2009. Contains instructions for protection, use, and safety warnings.

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

Table with 2 columns: EN 420-2003 and EN 420-2003 + A1:2009. Contains instructions for protection, use, and safety warnings.

Table with 2 columns: EN 420-2003 and EN 420-2003 + A1:2009. Contains instructions for protection, use, and safety warnings.

Table with 2 columns: EN 420-2003 and EN 420-2003 + A1:2009. Contains instructions for protection, use, and safety warnings.

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE		
EN 420:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5
 El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EPI Bg/686/CE. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. **ALMACENAMIENTO Y DESTREZA:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10°C y 30°C. **VIDA ÚTIL:** Para los aspectos desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIONES ANTES DEL USO:** Si el producto se daña no proporcional a la función óptima por lo que debe desecharse. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

IT

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA		
EN 420:2003 GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza Min. 1; Max. 5
 Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva Bg/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra 10°C e 30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DEL USO:** Se il prodotto è danneggiato, non svolgare la funzione attività e dovrà essere sostituito. **PULIZIA:** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

NL

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.



TOELICHTING BIJ MARKERING		
EN 420:2003 BESCHERMENDE HANDSCHOESEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingerverdigtheidstest: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOESEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingerverdigtheidstest: Min. 1; Max. 5
 De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, tensnede het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden (bijvoorbeeld bij fijn montagewerk).		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens PPE Bg/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen 10°C - 30°C. **HOUDBAARHEID:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, beacht het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherp voerwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWUURDING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoelheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

SK

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.



VYSVETLVKY OZNACENIA		
EN 420:2003 OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METODY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METODY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5
 Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.		VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vyhovený certifikácii podľa PPE Bg/686/EG. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojovho vybavenia s nechránenými časťami.

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. **PRÉPARAČIA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladajte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote 10°C - 30°C. **TRVALIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Pre jednorazové rukavice - 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt nebude poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavice žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. **LKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou vykládajte na životného prostredia. **ALLERGENY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

LT

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.



ŽENKLŲ REIKŠMĖS		
EN 420:2003 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS - BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Pirštų milkinimo testas: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGINĖS PIRŠTINĖS - BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Pirštų milkinimo testas: Min. 1; Maks. 5
 Si pirštinė trumpesnė už standartinę, kad būtų patogiau tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius darbus, montavimo darbus.		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gaukite, susisiekę su Ejendals.

[SŪPĖJIMAI] Tik minimaliai rizikai. Šis gaminys garantuoja apsaugą tik tada, kai rizika minimali. Gaminys sertifikuotas pagal PPE Bg/686/EC. Nenaudokite šio pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos.

TINKAMI DYDŽIAI. Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumą, tinkamumą ir milkinimo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitą nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. **LAIKYMAS IR GABENIMAS.** Geriausia laikyti sausose ir tamsioje vietoje originalioje pakuoje iki +10°C - +30°C. **TINKA NAUDOTI.** Visiškai tinka pirštinė - 36 mėnesių nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakavimos. **PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE.** Jeigu gaminis pažeistas, jis netinkamas naudoti - jį reikia išmesti. **VALYMAS.** Nenaudokite jokių chemikalų ar štrių daiktų pirštinėms valyti. **ISMETIMAS.** Pagal vietos aplinkosaugos įstatymus. **ALERGENAI.** Šis gaminis sudarytas iš komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei atmetai jautri. **DAUGIAU INFORMACIJOS GAUŠITE,** susisiekę su Ejendals.

PL

Przed rozpoczęciem użytkownika produktu należy dokładnie przeczytać poniższe



OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ		
EN 420:2003 REKAWIC OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	REKAWIC OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5
 Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych: zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.		ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWIWIZĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

OSTRZEŻENIE! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE Bg/686/EC. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.

DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyrażono inaczej. Produkt należy nosić wyłącznie, w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10°C do +30°C. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Dla rękawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. **KONTROLA PRED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, nie zapewnij optymalnej ochrony i powinien zostać wyrzucony. **CZYSZCZENIE:** Nie używaj chemikaliów, nie należy używać mechanicznych środków czyszczenia. **WYMETNIECIE:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalny ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

SL

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.



RAZLAGA OZNAK		
EN 420:2003 VAROVALNE ROKAVICE - SPLOSNE ZAHTEVE IN PRESKUSNI METODE Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VAROVALNE ROKAVICE - SPLOSNE ZAHTEVE IN PRESKUSNI METODE Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5
 Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba udobnejša - na primer pri natančnem sestavljanju.		PRIMERNO ZA STIK S HRANO Ve informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

OPOMBUJTE! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite samo pri manjših tveganjih in je certificiran v skladu z Direktivo Bg/686/EGS o osebni zaščitni opremi. Teh risksko ne smete uporabljati v bližini premakljajivih ali strojev z nezaščitenimi deli.

TESTSNI IN VEĽIKOSTI: Vse velikosti so skladne s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost. Če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10°C in +30°C. **ROK UPORABNOSTI:** Rokavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. **PRED UPORABO PREVERITE:** Če je izdelek poškodovan, ne bo mogoč zagotoviti optimalne zmogljivosti in ga morate zavrniti. **ČISTENJE:** Rokavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. **ODLAGANJE:** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavlja tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Ve informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

RU

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией


ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ		
EN 420:2003 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5	EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5
 Данные перчатки короче стандартных, и в них удобно выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.		ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Евросоюза PPE/BG/686/EC. Только от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от вращающихся деталей или не защищенных частей механизмов.

РАЗМЕРЫ: Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности, если это не оговорено на титульной странице. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ:** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10°C - +30°C. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ:** Для перчаток одноразового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. Всегда используйте средства и острые предметы для очистки перчаток. **УТИЛИЗАЦИЯ:** Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЕРГЕНЫ:** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергогенными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.

HU

A termék használata előtt figyelmesen olvassa ezeket az utasításokat.



JELŐLÉSEK MAGYARÁZATA		
EN 420:2003 VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGALATI MÓDSZEREK Ujjigység-teszt: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGALATI MÓDSZEREK Ujjigység-teszt: Min. 1; máx. 5
 A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebben legyen különböző célokra való használatnál – például funn szerelési munkánál.		ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINT-KEZESÉRE ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

FIGYELMEZTETÉSI! Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, és a PPE Bg/686/EC alapján tanúsították. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen alkarszékek bíró gépek közelében.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideálisan tárolja az eredeti csomagolásban tárolandó +10°C és +30°C között. **ELTÁRHATÓSÁG:** Elődobható kesztyűnél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. **ÉLELMŐRZÉS HASZNÁLAT EŐLTÉ:** Ha a termék megőrül, akkor nem működik optimálisan ezért meg kell semmisíteni. **TESZTIÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy egyéb szőke tárgyakat a kesztyű tisztítására. **ARTIKULÁNTARTÁS:** A helyi környezet szabványosnak megfelelően. **ALLERGENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergias reakciók potenciális kockázatait hordozhatják. Tüλεztéknység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

LV

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS		
EN 420:2003 AIZSARGCIMI – VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGCIMI – VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5
 Cimdi ir īsāki par standartu cimdium, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.		PIEMĒROTĀS DARBAM AR PĀRĪTĀS PRODUKTIEM Lai uzlabotu vai rak, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis sirdāms paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimālām riskiem saskaņā ar PPE Bg/686/EC. Nes izmantojiet lietot labāk kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām.

IZMĒRI UN TO IZVEĽE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādi, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošu izmēri un izmēri un izmēri. Jāvāka piemērota izmēri izstrādājums. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jaugstākā sausuma un tumsā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10°C līdz +30°C. **GLĀBŠANĀS LAUGUMS:** Vienreizlietojamam cimdium 36 mēnešus no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANĀS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nepilda savu optimālo funkciju, un tādāļ ir jāizmet. **TĪRSANĀ:** Cimdium tīršanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskajās vai asus priekšmetus. **LĶVĒDŠANĀS:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. **ALERĢENI:** Šis izstrādājums satur vietas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

RO

Parcureți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.



EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJUL		
EN 420:2003 MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5
 Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a sport confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de mână.		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

AVERTISMENTI! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu Directiva Bg/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați acest produs în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotectate.

POTRIVE ȘI DIMENSIUNARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în casa ce privește confortul, potrivirea și identitatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Partea dor produsule de dimensiuni corespunzătoare. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întinse în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10°C și +30°C. **PERIOADA DE VALABILITATE:** 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta nu va oferi protecție optimă și trebuie înlocuit. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediu înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care a putea constitui un risc potencial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

TR

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMLERİN AÇIKLAMASI		
EN 420:2003 KORUYUCU EL DÖVLENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU EL DÖVLENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5
 İnce montaj işleri gibi özel amaçlar için konfor artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısırdır.		GIDALARLA TEMASU UYGUNDUR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişime kurun.

UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, PPE Bg/686/CE'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaları veya koruyucu parçaları sağ makineleri yakından kullanmayın.

ELE OTURMA VE EKİPMANT: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından din sayfa da açıklanmamışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebattaki ürünlere kullanın. **SAKILAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kur ve karınık ortama tırnada orijinal paket içinde +10°C ile +30°C arası sıcaklıkta saklanmalıdır. **RUK DÖVME:** Kullandığınız eldivenleri üç ilertim tarihinden itibaren 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal fonksiyonunu ve inha edilemez. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangı bir kimyasal veya keskin kenarlı nesnelere kullanmayın. **İMHA:** Yerele çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel olarak reaksiyona girebilir. **İLİŞKİLER:** İçerir. Açın duralık belirli türde durumlarda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişime kurun.